

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٣٩ لسنة ٢٠٠٣

بشأن الموافقة على التعديل الخامس

لاتفاقية منحة مشروع التدريب للتنمية (مرحلة ثانية)

الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠٠٢/٩/٣٠

بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور :

قرر:

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الخامس لاتفاقية منحة مشروع التدريب للتنمية (مرحلة ثانية)

الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠٠٢/٩/٣٠ بين حكومتى جمهورية مصر العربية

والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ،

وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٢٥ ربيع الأول سنة ١٤٢٤ هـ .

(الموافق ٢٦ مايو سنة ٢٠٠٣ م) .

حسنى مبارك

اتفاقية منحة الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية

رقم (٢٦٣ - ٢٤٤)

التعديل الخامس

لاتفاقية منحة مشروع التدريب للتنمية

(مرحلة ثانية)

بين جمهورية مصر العربية

والولايات المتحدة الأمريكية

بتاريخ ٢٠٠٢/٩/٣٠

التعديل الخامس المؤرخ ٢٠٠٢/٩/٣٠ لاتفاقية منحة مشروع التدريب للتنمية (مرحلة ثانية) المؤرخة بتاريخ ٣٠ سبتمبر ١٩٩٥ بين كلا الطرفين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية («الوكالة») بشأن اتفاقية منحة التدريب للتنمية (مرحلة ثانية) .

بند ١ - تعديل اتفاقية المنحة السابق تعديلها تعديلاً آخر على النحو التالي :

(أ) تعديل المادة (٣) بند (٣-١) بحذف عبارة «مائة وستة وستون مليون وخمسمائة وثمانية وستون ألف دولار أمريكي (١٦٦,٥٦٨,٠٠٠ دولار أمريكي)» ويحل محلها عبارة «مائة وتسعون مليون وخمسة وأربعون ألف دولار أمريكي (١٩٠,٠٤٥,٠٠٠ دولار أمريكي)» .

(ب) تعديل المادة (٨) بند (٨-٢) بحذف عبارة «وزير التعاون الدولي و/أو رئيس قطاع التعاون الاقتصادي مع الولايات المتحدة الأمريكية» ويحل محلها عبارة «وزير الدولة للشئون الخارجية و/أو رئيس قطاع التعاون الاقتصادي مع الولايات المتحدة الأمريكية قطاع التعاون الدولي - وزارة الخارجية» .

(ج) تعدل الفقرة الرابعة بالملحق رقم (١) الوصف التفصيلى للمشروع بحذف «مبلغ ١٨٠ مليون دولار أمريكى» ويحل محله «مبلغ ١٩٠.٠٤٥ مليون دولار أمريكى» .

(د) يحذف بالكامل المرفق رقم (١-١) بالملحق رقم (١) لاتفاقية المنحة الخطة المالية التوضيحية (مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية) ويحل محله المرفق رقم (١-١) بالملحق رقم (١) الخطة المالية التوضيحية (مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية) .

بند ٢ - لغة التعديل :

حرر هذا التعديل باللغتين الإنجليزية والعربية ، وفى حالة وجود غموض أو تعارض بين النصين يعتد بالنص الإنجليزى .

بند ٣ - فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل تظل الاتفاقية نافذة ومحتفظة بكامل قوتها وآثارها القانونية وفقاً لما تنص عليه من أحكام .

بند ٤ - النفاذ :

يدخل هذا التعديل حيز النفاذ من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

بند ٥ - التصديق :

تتخذ الحكومة المصرية كافة الخطوات الضرورية لاستكمال الإجراءات القانونية

اللازمة للتصديق .

وإشهاداً على ذلك ، فإن كلاً من حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل بأسمائهم وتم تسليمه فى اليوم والسنة المحددين أعلاه .

عن حكومة

الولايات المتحدة الأمريكية

التوقيع : _____

الاسم : **ديفيد ولش**

الوظيفة : السفير الأمريكى

التوقيع : _____

الاسم : **آن ارنس**

الوظيفة : القائم بأعمال

مدير الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية - مصر

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

التوقيع : _____

الاسم : **فايزة أبو النجا**

الوظيفة : وزير الدولة للشئون الخارجية

التوقيع : _____

الاسم : **مايسة الجوهري**

الوظيفة : رئيس قطاع التعاون الاقتصادى

مع الولايات المتحدة الأمريكية

بالندب

قطاع التعاون الدولى - وزارة الخارجية

الجهة المنفذة

ومن أجل علم الجهة المنفذة بهذا التعديل فقد وقع ممثلها عليه باسمه .

التوقيع : _____

الاسم : **دكتور / حسين كامل بهاء الدين**

الوظيفة : **وزير التعليم**

الجهة المنفذة

ومن أجل علم الجهة المنفذة بهذا التعديل فقد وقع ممثلها عليه باسمه .

التوقيع : _____

الاسم : **دكتور / مفيد شهاب**

الوظيفة : **وزير التعليم العالي والدولة للبحث العلمي**

مرفق (١ - ١)

التعديل الخامس لمشروع التدريب للتنمية (مرحلة ثانية)

رقم ٢٦٣ - ٢٤٤

الخطة المالية التوضيحية

مساهمة الوكالة الامريكية للتنمية الدولية (القيمة بالدولار)

إجمالي الارتباطات طوال حياة المشروع	إجمالي الارتباطات حتى تاريخه	ارتباطات العام المالى ٢٠٠٢	الارتباطات السابقة	البند
١٣٤,٦٠٨,٩١١	١٣٤,٦٠٨,٩١١	٢٣,٤٧٧,٠٠٠	١١١,١٣١,٩١١	١ - التدريب (١)
٤١,٧٢٨,٩٨٦	٤١,٧٢٨,٩٨٦	٠,١٠٠,٠٠٠	٤١,٦٢٨,٩٨٦	٢ - برنامج اللغة الإنجليزية المتكامل IELP (٢) ..
١٢,٦٧٧,١٠٧	١٢,٦٧٧,١٠٧	-	١٢,٦٧٧,١٠٧	٣ - التدريب والاختبار على اللغة الإنجليزية ELTT
١,٠٢٩,٩٩٦	١,٠٢٩,٩٩٦	(٠,١٠٠,٠٠٠)	١,١٢٩,٩٩٦	٤ - المراجعة والتقييم
١٩٠,٠٤٥,٠٠٠	١٩٠,٠٤٥,٠٠٠	٢٣,٤٧٧,٠٠٠	١٦٦,٥٦٨,٠٠٠	الإجمالى

تقدر مساهمة الحكومة المصرية النقدية بمبلغ ٦٥,٩٦ مليون جنيه مصرى تقريباً (وهى المعادل لمبلغ ١٥,٥٢ مليون دولار أمريكى) تمول من حساب ال FT-800 لدفع تذاكر الطيران للمتدربين ، والكشف الطبى ، والضرائب ، والتعريفات الجمركية ، وأى رسوم أخرى ، وتكاليف المترجمين بالداخل والمرافقين ، وتكاليف التدريب بالعملة المحلية ، كما تقدر مساهمة الحكومة المصرية العينية بمبلغ ١٩,٠٤ مليون جنيه (المعادل لمبلغ ٤,٤٨ مليون دولار) تمثل المرتبات والمكافآت المدفوعة للمتدربين . سعر التحويل المطبق لمساهمة الحكومة المصرية على أساس واحد دولار يعادل ٤,٢٥ جنيه مصرى .

١ - يتضمن مكون التدريب التدريب بالولايات المتحدة الأمريكية ، ودولة ثالثة، والتدريب المحلى طويل وقصير الأجل متضمناً مكون برنامج اللغة الإنجليزية المتكامل ومقاول المساعدة الفنية لمشروع التدريب للتنمية المرحلة الثانية ، والمساعدة الفنية للمشروع ، ودعم فريق الهدف الاستراتيجى للمشروع .

٢ - يمثل مكون برنامج اللغة الإنجليزية المتكامل تكاليف مقاول المساعدة الفنية .

قرار وزير الخارجية

رقم ٥٠ لسنة ٢٠٠٣

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ١٣٩ الصادر بتاريخ ٢٦/٥/٢٠٠٣ بشأن الموافقة على التعديل الخامس لاتفاقية منحة مشروع التدريب للتنمية (مرحلة ثانية) ، الموقع في القاهرة بتاريخ ٣٠/٩/٢٠٠٢ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ؛ وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٦/٥/٢٠٠٣ ؛

قرر:

(مادة وحيدة)

ينشر في الجريدة الرسمية التعديل الخامس لاتفاقية منحة مشروع التدريب للتنمية (مرحلة ثانية) ، الموقع في القاهرة بتاريخ ٣٠/٩/٢٠٠٢ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية .

ويعمل به اعتباراً من ٣٠/٩/٢٠٠٢

صدر بتاريخ ٣/٩/٢٠٠٣

وزير الخارجية

أحمد ماهر السيد